



## Segundo seminario

# Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos técnicos

Programa provisional

9–10 de abril de 2014  
Sala VII, Palais des Nations, Ginebra



## Programa Preliminar- v. 8 de abril de 2014

### PRIMER DÍA, miércoles, 9 de abril, 10.00 – 13.00 & 15.00 – 18.00

9.30 Café/Té

#### 10.00 Sesión de apertura

Presidente: *Sra. Heide Jekel, Ministerio Federal del Medio Ambiente, de la Conservación de la Naturaleza y de la Seguridad Nuclear en Alemania*

Observaciones iniciales de la UNECE

*Sr. Marco Keiner, Director, División de Medio Ambiente, UNECE*

Observaciones iniciales en nombre de los países impulsores,

*Sra. Lea Kauppi/Sr. Seppo Rekolainen, Instituto Finlandés de Medio Ambiente (SYKE)*

10.20 Discurso de apertura: Lecciones aprendidas acerca del apoyo a la cooperación transfronteriza a nivel mundial, financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), *Sra. Astrid Hillers, Especialista Ambiental Sénior, FMAM*

Introducción a los objetivos y al programa del seminario, *Sra. Annukka Lipponen, Oficial de Asuntos Ambientales, UNECE*

#### 10.50 Sesión 1: Lograr la protección del medio ambiente en el marco de la cooperación transfronteriza

Presidente: *Sr. Alejandro Iza, Centro de Derecho Ambiental de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza*

1. La cooperación transfronteriza en el lago Ohrid  
*Sr. Dejan Panovski, Jefe de la Unidad para la protección del lago Ohrid, ex República Yugoslava de Macedonia*
2. Consideraciones ambientales en el Tratado de Cooperación sobre la Conservación y Desarrollo Sostenible de la Cuenca del río Dniéster (2012) entre Ucrania y la República de Moldavia: algunas perspectivas,  
*Sra. Olga Lysiuk, Jefe de Explotación de Recursos Hídricos, Agencia Estatal de Recursos Hídricos, Ucrania*  
*Observaciones de la Sra. Nadejda Chilaru, Oficial Asesor, Departamento de Administración del Agua del Ministerio de Medio Ambiente, República de Moldavia*
3. Retos ambientales transfronterizos en la cuenca del río Volta y qué se puede hacer para resolverlos  
*Sr. Charles Biney, Director Ejecutivo, Autoridad de la Cuenca del Volta*
4. Configuración de la cooperación para la reducción de la contaminación del Río de la Plata  
*Sr. Marco Vermaasen, Coordinador Nacional de Argentina, proyecto Freplata FMAM*

**Segundo seminario sobre las «Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos técnicos»**

**Ginebra, 9-10 de abril de 2014  
Palacio de las Naciones, Sala VII**

5. Integrar la naturaleza en una cuenca hidrográfica desarrollada-Plan Maestro para Peces Migratorios y atlas de conectividad de sus Hábitats de reproducción en el Rin  
*Sr. Ben van de Wetering, Secretario General de la Comisión Internacional para la protección del Rin*

Preguntas y respuestas- debate moderado

13.00 Almuerzo

**15.00 Sesión 2: La cooperación en el desarrollo y gestión de infraestructuras**

Presidente: *Sr. André Weidenhaupt, Primer Consejero del Gobierno en el Ministerio de Desarrollo Sostenible e Infraestructuras, Luxemburgo*

1. Programa de infraestructura regional en la cuenca del río Senegal  
*Sr. Mohamed Fawzi Bedredine, Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS)*
2. Cooperación transfronteriza en la explotación y mantenimiento de la infraestructura de gestión hídrica en las cuencas de los ríos Chu y Talas  
*Sr. Tilek Isabekov, Jefe de la sección de Kirguistán de la Secretaría de la Comisión de Chu-Talas*  
*Comentarios del Sr. Mukhtar Zhakenov, Departamento de Recursos Hídricos y Biológicos, Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Hídricos, República de Kazajstán (a confirmar)*
3. Desarrollo conjunto de la infraestructura en los ríos transfronterizos, la distribución de costes y beneficios: experiencia de la República Islámica del Irán  
*Sr. Jabbar Vatanfada, Director General y el Sr. Changiz Hajimesgari, Director de Operaciones de la presa de Dusti, de los ríos fronterizos y de los recursos hídricos compartidos, Ministerio de Energía (agua y electricidad), Irán (a confirmar)*
4. Convenio de la Albufeira: cooperación en la gestión de las infraestructuras y coordinación de la demanda de agua en el contexto transfronterizo,  
*Sra. Tania Gutiérrez, Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente, España*

Preguntas y respuestas - debate moderado sobre la negociación de los proyectos de infraestructuras en escenarios transfronterizos y sobre la distribución de costes y beneficios. ¿Qué desarrollo necesitan los criterios jurídicos e institucionales?

**16.20 Sesión 3: Financiación de la cooperación transfronteriza**

Los mecanismos de financiación de los organismos de cuenca: una visión general y algunos ejemplos

*Sra. Susanne Schmeier, Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (Sociedad Alemana para la Cooperación Internacional), GIZ*

Financiación sostenible de órganos comunes - perspectiva de un grupo de organismos comunes

*Sra. Heide Jekel, Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear (BMUB), Alemania*

16.50 Discusión en grupos: formas de financiación de los organismos comunes – alternativas de diferente alcance en materia de operaciones/actividades,

**Segundo seminario sobre las «Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos técnicos»**

**Ginebra, 9-10 de abril de 2014  
Palacio de las Naciones, Sala VII**

consolidación de la financiación, programas conjuntos con y sin presupuestos específicos, mandatos de recaudación de fondos, etc.

- 18.00 Clausura del primer día (en grupos)
- 18.30 Recepción por invitación conjunta de la Misión Permanente de Finlandia en Ginebra y el Ministerio Federal Alemán de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Construcción y Seguridad Nuclear, en la Residencia de Finlandia (dirección: 149A route de Ferney).

**DÍA DOS, jueves, 10 de abril, 9.30 - 12.30 & 14.30 - 17.30**

- 9.30 Mirando hacia los resultados de ayer y el programa de hoy  
*Sr. Seppo Rekolainen, SYKE*
- 9.35 Comentarios de la Sesión 3 (trabajo en grupo)
- 10.00 **Sesión 4: La coordinación de los diferentes usos del agua y su mejor adaptación**

*Presidente: Sr. Seppo Rekolainen, SYKE*

1. *Evaluación de los nexos entre Agua-Alimentos-Energía-Ecosistemas en la cuenca Alazani/Ganykh en el marco del Convenio del Agua*  
*Sra. Mariam Makarova, Jefe del Servicio de Gestión de Recursos Hídricos, Ministerio de Medio Ambiente y Protección de Recursos Naturales, Georgia*
2. *Comisión binacional Costa Rica – Panamá para la gestión integrada de la cuenca del río Sixaola*  
*Sr. José Joaquín Chacón, Director Adjunto de la Dirección General del Agua del Ministerio de Medio Ambiente y Energía, Costa Rica*
3. *Directrices para equilibrar los diferentes usos del agua: la navegación y el medio ambiente, el desarrollo sostenible de la energía hidroeléctrica*  
*Sr. Raimund Mair, Experto Técnico en la gestión de cuencas fluviales, Comisión Internacional para la Protección del Río Danubio (CIPD)*

Preguntas y respuestas - debate moderado sobre las buenas prácticas para mejorar la coordinación entre los diferentes usos, encontrando sinergias y modos de conciliación de conflictos entre los diferentes usos

- 11.15 **Sesión 5: “Mercado de herramientas y métodos”**  
Mesas redondas en pequeños grupos (2 sesiones) para la presentación y discusión de enfoques y herramientas específicos, centrándose en la aplicabilidad, las ventajas y limitaciones, así como en la comparación de experiencias (¿posibilidad de repetición?)

Ejemplo 1. Herramientas de refuerzo de la capacidad aplicadas en el marco de la Iniciativa de la Cuenca del Nilo, *Sr. Abdul Karim Seid, Jefe de Gestión de Recursos Hídricos, Secretaría para la Iniciativa de la Cuenca del Nilo, Uganda*  
Ejemplo 2. Experiencias de los Consejos de Cuencas Pequeñas para la cooperación en los pequeños ríos transfronterizos de Asia Central, *Sra. Guljamal Jumamuratova, Centro Ambiental Regional para Asia Central (CAREC)*

**Segundo seminario sobre las «Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos técnicos»**

**Ginebra, 9-10 de abril de 2014  
Palacio de las Naciones, Sala VII**

Ejemplo 3. Grupo del Tisza para la cooperación de las sub-cuencas de 5 países, *Peter Kovacs, Jefe del Departamento de Gestión de las cuencas hídricas en el Ministerio del Interior, Hungría*

Ejemplo 4. La evaluación de la gobernanza en las cuencas transfronterizas - el enfoque TWAP, *Sra. Anna Forslund, Instituto Internacional del Agua de Estocolmo, en nombre del Programa de Evaluación de Aguas Transfronterizas (TWAP)*

Ejemplo 5. La Carta de Agua del Lago Chad como un vehículo para la integración y la seguridad subregional, *Sr. Nguemadjita Djasrabe, Jefe de la División de Hidrología de la Dirección de Recursos Hídricos y Meteorología, República del Chad*

Ejemplo 6. Gestión Integrada de los Recursos Hídricos de la Cuenca del Congo, *Mr. Blaise-Léandre Tondo, Experto Principal, Comisión Internacional de la Cuenca del Congo-Oubangui-Sangha (CICOS)*

Ejemplo 7. Enfoques hacia una estrategia de adaptación al cambio climático en las cuencas del Rin y del Mosela-Sarre, *Sr. André Weidenhaupt, Primer Consejero del Gobierno, Ministerio de Desarrollo Sostenible e Infraestructuras, Luxemburgo*

Ejemplo 8. Alternativas para determinar el alcance de los acuerdos bilaterales entre Perú y Ecuador, *Sra. Lucía Trindade, Subdirección de Aguas Transfronterizas, Ministerio de Relaciones Exteriores, Perú*

12.30 Almuerzo

13.45 Reunión informativa oficiosa: Adaptación al cambio climático en las cuencas transfronterizas – programa de proyectos piloto en el marco del Convenio del Agua de la UNECE

14.30 **Sesión 6: Desafíos en la gestión de los organismos comunes: comunicación y establecimiento de contactos entre las diferentes partes interesadas**

Presidente: *Sr. Jean-François Donzier, Director General y Secretario Técnico Permanente de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC)*

Introducción a la sesión:

Hacia una mejor estrategia de comunicación y participación de las partes interesadas: la experiencia de la Comisión Internacional de la Cuenca del Río Sava (ISRBC),

*Sr. Dejan Komatina, Secretario, ISRBC*

Preguntas y respuestas - debate moderado sobre los desafíos de la comunicación efectiva entre los diferentes grupos de interés y las formas de mejorar las prácticas. ¿Cuáles son los procedimientos clave?

15.30 **Sesión 7: Gestión de los recursos de aguas subterráneas transfronterizas**

Presidente: *Sra. Alice Aureli, Jefe de Sección de los Sistemas de Aguas Subterráneas, Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura*

1. Acuífero Stampriet: la creación, la necesidad de la cooperación transfronteriza en la gestión de los recursos y el proceso para el desarrollo de un mecanismo de coordinación conjunta

**Segundo seminario sobre las «Comisiones de cuencas hidrográficas y otros órganos comunes relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas: aspectos técnicos»**

**Ginebra, 9-10 de abril de 2014  
Palacio de las Naciones, Sala VII**

*Sra. Aina Ileka, Jefe de Hidrogeología, Ministerio de Agricultura, Agua y Silvicultura, Namibia*

2. Mecanismo de coordinación sobre el sistema acuífero del noroeste del Sahara, escenarios de desarrollo y perspectivas de futuro

*Sr. Djamel Latrech, Observatorio del Sahara y del Sahel (OSS), Túnez*

3. Plan/opciones para apoyar la coordinación intersectorial en la gestión transfronteriza del sistema acuífero del kárstico en el marco del proyecto DIKTAS

*Sra. Mirela Hahn, Dirección de la Gestión del Agua del Ministerio de Agricultura, Croacia*

4. Evaluación de las masas de aguas subterráneas transfronterizas en la cuenca del río Escalda, la coordinación de medidas transfronterizas y la vinculación con el Plan Hidrológico de la cuenca

*Sr. Arnould Lefébure, Secretario General de la Comisión Internacional del Escalda (ISC)*

5. Acuífero transfronterizo de Pretashkent

*Sr. Timur Mavlyanov, Jefe del Comité del Departamento Estatal de Geología y Recursos Minerales, Uzbekistán*

Preguntas y respuestas- debate moderado

**16.45 Sesión de Clausura**

Presidente: *Sra. Heide Jekel, Ministerio Federal del Medio Ambiente, de la Conservación de la Naturaleza y de la Seguridad Nuclear en Alemania*

Mirando atrás y evaluando el seminario: *Ms. Heide Jekel, BMUB y Susanne Schmeier, GIZ*

Revisión de los principios de organización y de las actividades que fueron identificadas y que aumentan la eficiencia de los organismos comunes y contribuyen a alcanzar un nivel de madurez en la cooperación transfronteriza sobre la base de la experiencia paneuropea (UNECE 2009<sup>1</sup>). Se insta los participantes a opinar sobre la validez de los principios a la luz de las experiencias mundiales y a completar la lista si es necesario.

Posible necesidad de acciones futuras en organismos comunes en el marco del Convenio del Agua

**17.30 Fin del seminario**

---

<sup>1</sup> Ver las conclusiones y recomendaciones que figuran en la publicación “River basin commissions and other institutions for transboundary water cooperation”. Capacity for Water Cooperation in Eastern Europe, Caucasus and Central Asia. United Nations, New York and Geneva. 2009, 39-41